

**Société anonyme des Forges et Ateliers de Buysingenhen.**

Forges à **BUYSINGEN** près MAL.  
Téléphone HAL 47.  
Bureaux à BRUXELLES, 121, rue Belliard.  
Téléphone 8987.

Fabrication mécanique de chaînes calibrées de tous genres et de toutes dimensions.  
— CHAÎNES POUR LA QUINGAILLERIE. —  
Epinglettes, Yaucamson, Chaînes doubles, etc.  
— Chaînes de trait et de palans soudées à l'électricité. — Chaînes torsées.

Chaînes forgées et calibrées pour l'industrie et la marine de 13 à 50 m/m à mailloons normaux, mailloons courts, mailloons à étuis.  
Banc d'épreuve de 100 tonnes pour l'essai des chaînes.

Stock permanent en magasin.

**A la Ménagère**  
SOCIÉTÉ ANON. DES GRANDS MAGASINS  
**Vict. Mallieux**  
53, Rue Cathédrale, - 41, rue Florimont,  
Liège.  
Entrée libre Téléphone N° 1239.



FABRIQUE DE  
DEBELS FOYERS ET  
CUISINIÈRES  
au gaz, au charbon  
et au coke.  
VÉRITABLES  
POELES JOBIN  
les meilleurs et  
les moins chers.  
Poeles à pétrole  
sans odeur  
ni fumée.  
Appareils  
d'éclairage  
au gaz, pétrole et à  
l'électricité.

Envoi franco du catalogue sur simple demande.

**PAR UN MOT...**

Faites-nous savoir lequel des articles énumérés ci-dessous vous intéresse le plus —

et vous en recevrez par retour du courrier LE CATALOGUE ILLUSTRÉ — AVEC TOUTS LES RENSEIGNEMENTS. —

Outillage & Machines — HORTICOLES — Tondeuses à gazon. Pompes de tous systèmes. Pompes à air chaud.

OUTILS pour tous métiers. MACHINES-OUTILS Fournitures pour automobiles. Appareils à ressorter WECK.

Clotures, Abris, Cornets, Couveuses, et tous articles pour l'élevage des poules, canards, faisans, agnons, etc. CHENILS, ÉCURIES, Meubles de jardins.

DEMANDEZ PARTOUT LES Cigare LEX, à 10, la HOJA à 15, CICERON à 10, 15, 20, 25, 35 et 50 cmes, de la firme **G. VANLAER** Tongres.

**Credit General Liegeois**  
(Société anonyme).  
Siège social à LIÈGE, 5, Rue de l'Harmonie. Succursale à BRUXELLES, 64, Rue Royale. Agences à BRUGES et à CHARLEROI. Sous-Agence à ROULERS.

Capital : 30,000,000 de Francs. RÉSERVES DIVERSES : 9,653,347,75 Frs.

Ecomptes et Recouvrements.  
Encaissement des quittances, effets, coupons, titres, etc.

COMPTES-COURANTS  
Comptes de dépôt à vue (Comptes-Échéques), Comptes de dépôt à terme de cinq ans, produisant 4% d'intérêts annuels, payables semestriellement.

Ordres de Bourse  
Souscriptions aux Emprunts d'Etat, de Villes, de Sociétés, etc.

Vérification des titres à la demande des clients.

Location de Coffres-forts à LIÈGE, à BRUXELLES et à BRUGES.

Le Crédit Général Liegeois émet des obligations de mille francs et au-dessus, remboursables à cinq ans de date, rapportant 3 1/2 % d'intérêt l'an, payables en deux coupons semestriels. Les obligations sont renouvelées sans frais à l'échéance.

**Maison DUTRY-COLSON**  
fondée en 1812.  
12, Rue des Champs, GAND (Belgique).

**G. DEPREZ**  
CONSTRUCTEUR  
**JEMEPPE-LEZ-LIÈGE**

Locomotives « DEPREZ » perfectionnées, munies d'un régulateur « DEPREZ » qui supprime le piston-courroie, chaîne et de chaudière à retour de flammes.

BATTEUSES perfectionnées anglaises.  
ENTREPRISE DE BATTAGE.  
Visites et réparations.  
TRAVAUX DE MÉCANIQUE.  
GROSSE ET FINE CHAUDRONNERIE.

**Naamloose maatschappij van Montfort**  
**TE POULSEUR**  
Exploitation van groeven, van grès, witte steen en hardsteen.

Alle soorten van blauwen hardsteen en witte steen, voor gebouwen, monumenten, en beeldhouwwerk.  
Blauwe Ourthe kassensteen en witte kassensteen voor wegen en voetpaden. Macadam, Ballast, grind en steen, gruis voor wegen, betonwerken en tuinen. Ontginningsoorden : Montfort Poulseur en Sprimont (Belgie). Larochette, Dillingen, Itt-dt en Gilsdorf (Groot-Hertogdom Luxemburg). Werkplaatsen, magazijnen en depots in Brussel, Gent en Luicemburg. — Uitsluitelijk voor prijzen en inlichtingen zich te wenden tot het kantoor te POULSEUR.

LOCATIONS  
**GOULIER**  
30 VUE

**Hourdis et Planchers creux**  
Béton armé  
suppression des bois de coffrage.

**Sté An. Siegart**  
346, rue de Mérode, BRUXELLES.  
Directeur : Ch. Thorelle.

**Véritable Sirop**  
DU  
**D<sup>r</sup> Vanier & B. Dupuy**

Recommandé par les sommités médicales pour la guérison prompte de toutes les maladies de  
**Poitrine, Bronchite, Toux, Rhumes, Catarrhes**  
Indispensable aux enfants rhumatisés, scorbutiques, remplis d'humeur et de gémures.

Dépôts à Tongres : Pharmacie SWINKELS ; à Hasselt, Pharm. SCHOOFS ; à St-Trond, Pharm. VAN HOEVEN ; à Saint-Hubert, Pharm. VAN HONNE ; Agence générale : B. DUPUY, rue du Pépin, 8, Bruxelles.

**CRESSON**  
**B. DUPUY**  
Le plus puissant  
dépuratif végétal connu  
Souverain pour guérir promptement avec la  
**Pommade B. Dupuy**  
dartres, eczéma, boutons et toutes les maladies chroniques de la peau.

Dépôts à Tongres : Pharmacie SWINKELS ; à Hasselt, Pharm. SCHOOFS ; à Saint-Hubert, Pharm. VAN HONNE ; Agence générale : B. DUPUY, rue du Pépin, 8, Bruxelles.

**GOULIER**  
BISCUITS PAREIN

**BON MARCHÉ.**  
Inodore, Incombustible.  
Révolution dans l'art de bâtir.  
Demander brochure explicative.

buvez que les Champagnes exquises  
de la plus ancienne marque de France.

**GRAND MOUSSEUX ROYAL**  
**Marquis de GRELLET**

12 bouteilles blanc ou doré  
franco en gare contre mandat de 30 francs

DANS TOUTE LA BELGIQUE  
**160, rue Potagère, Bruxelles.**

NOTICE. — La Maison de Grellet, antérieure à 1606, alliée aux familles des Provinces-Lies, par Antoinette de Trollet, mariée le 16 juillet 1583 à Arnould de Borg, seigneur de Duellut, grand amiral de Hollande, s'est partagée à cette époque en 2 branches, l'aînée propriétaire en Anjou de vastes domaines, dont les produits Mousseux étaient, par Brevet Royal du 20 mars 1809, seuls admis aux honneurs de la table du Roi, s'est éteinte en 1793 par la mort sur l'échafaud révolutionnaire du Marquis et du Chevalier de Trollet de Trautet, chevaliers des ordres du roi ; la cadette, restée par jugement du tribunal de Tonnerre (Yonne), en date du 10 juin 1828, comme héritière des biens, titres et privilèges de la branche aînée, est représentée par le marquis de Grellet, propriétaire au château de Ségur (France), et **160, rue Potagère, Bruxelles-Schaerbeek.**  
Références au Crédit Industriel, 60, rue Royale, et au stand, classe 60, Exposition Universelle, 1910.

Etablissement d'horticulture  
**L. VAN HOUTTE**

Père à GAND.  
(SOCIÉTÉ ANONYME).

Graines de fleurs, de légumes, d'herbes, plantes de serre et de plein air, Azalées, Camélias, Rhododendrons, Rosiers, Arbres fruitiers et d'ornement, Bégonias, Goxinias, Oignons à fleurs. ENVOI DES DIVERS CATALOGUES gratuits SUR DEMANDE.  
Maison de production de semences sélectionnées, fondée en 1856.

**IMPORTATION DIRECTE**  
de chevreaux de luxe et de commerce anglais, français, hollandais, russes et hongrois  
CHEVAUX DE GRUS TRAIT.  
Toujours grand dépôt de chars et poneyes.  
VOITURES DE TOUTES ESPÈCES.  
Maison d'absolue confiance.

**GEORGES HUPP, importateur**  
Rue de la Station, Quaregnon.  
Téléphone St-Ghislain, 101, réseau Mons.

**MAIZES FRÈRES & C<sup>o</sup>**  
LES PLUS HAUTES  
RECOMPENSES  
Aux Expositions



**FABRIQUE DE BRONZES D'ART D'ÉCLAIRAGE**  
Modèles de tous styles.  
Sociétés (Société Anonyme) PERILLE.  
Maison fondée en 1850  
Maison de Janssens & Buisson.  
Aux Expositions Universelles, Liège.  
**J. WILMOTTE-FILS**  
à BRUXELLES et à SAUVIGNÈRE  
LIÈGE

**Bains Saint-Michel**  
4, Rue de l'Offical, Liège.  
PRÉS DES CAFÉS DU PHARE ET DU CONTINENTAL  
Téléphone 2021.

**SERVICE D'HIVER.**  
L'établissement est ouvert à 7 heures, fermé à 19 heures en semaine, à midi le dimanche.  
Bains ordinaires et sulfureux, douches, massages, bains turcs et russes. Appareil spécial à air chaud pour le traitement de rhumatisme, goutte, névralgie, lumbago, etc.  
Ventouses, pédicures, etc. etc.

**Cultivateurs ! Attention !!**

UNE INVENTION nouvelle va vous rendre les plus grands services, c'est la CHARRUE ROGELUSE (Brevetée S. G. D. G.) — AVEC UN CHEVAL on peut facilement faire EN UN JOUR le biez d'arrosage de six hectares de prairies.  
Quelle économie de temps ! de main d'œuvre ! et d'argent !  
Ci-joint entre des centaines une attestation :  
M. Esch Tech, Arlon.

Monsieur Trembloy.  
La charrie dite « Rogeluse » que vous m'avez fournie et qui a été utilisée à ma ferme, La Belle Vue, Commune d'Italie, donne pleine et entière satisfaction. C'est un instrument très simple, pratique et économique. Rien de mieux pour l'assèchement et l'irrigation des prés.  
Notre bien dévoué,  
(signé) ENSCH, Bourg-mestre.

Prix de la CHARRUE : **80 francs** Pour le gros, prix à convenir. Pour renseignements et s'adresser à :  
**G. VRANCKEN-SCHILS, Machines agricoles, à Remicourt-Liège.**

Arlon, 29 octobre 1910.

**Farine pour porcs**  
3 fois plus riche que l'orge en albumine et graisse et ayant 46% d'hydrates de carbone. Richesse totale 76%. C'est le produit le plus riche, le plus économique et le plus approprié pour l'engraissement et pour l'élevage, des résultats extraordinaires.  
Farine vendue sous la marque de fabrique : **Cocotier enrichi S. L.**  
Seul fabricant : le Syndicat de Landen. — Exiger sacs plombés.

**Société anonyme des Charbonnages d'Ans et de Rocour à ANS lez-Liège.**  
ADMINISTRATEUR-GÉRANT : M. S. GOUVERNEUR, à ANS.

Charbons anthraciteux, qualité spéciale pour feux continus.  
Foyers Américains, Ardents, Tortues, Cadès, etc.  
Charbons flambants.  
Charbons demi-gras.  
Galetteaux triés 50 à 80 m/m.

Têtes de Moineaux lavées 25 à 50 m/m.  
Braisettes lavées 15 à 30 m/m.  
Galetteaux.  
Tout Venant flambant 60 p.c. de gros.  
Fines lavées demi-grasses pour machines.  
Boulets ovoïdes.

**Fourniture & installation**  
de Matériel neuf et d'occasion pour Meuneries et autres industries, machines et moteurs, transmissions complètes, meules et cylindres.  
**J. ANTOINE, à Ougrée**

**LA PHOTOLITHÉ**  
Plaque de la Cathédrale, 9, Liège.  
Etudes et installations de toutes les applications de l'acétylène. — Entreprises d'éclairages publics et privés. — Chaudières spéciales pour soudeuse autonome du fer, cuivre et autres métaux. — Accessoires, robinetterie, lustrerie, becs, réchauds, lanternes. — Verrière de Bohème et autres. — Becs et manchons l'incandescence. — Phares pour automobiles, voitures et motocyettes.  
Spécialité de transformation de toute lumière à pétrole, bûche, etc.  
DEVIS GRATUITS SUR DEMANDE.  
CARRIERS DE CALCUL, dépôts à Liège et à Anvers.  
Exposition Universelle de Liège 1905. — Médaille d'or.  
La plus haute récompense décernée aux appareils à l'acétylène.

**Produits Authentiques**  
**des Pères Trappistes, S. A.**  
BRUXELLES.  
**28, rue Franklin - Téléph. 4405.**

**Chicorée des Religieux de la Trappe**  
garantie pure et conforme à la loi pur les Pères Trappistes de Corderois N. B. — En dehors de la « Chicorée des Religieux de la Trappe », il n'existe pas de chicorée réellement fabriquée ou vendue par des Religieux Trappistes.  
La chicorée des Religieux de la Trappe est réputée la meilleure et la plus hygiénique. Exiger formellement la Chicorée des Religieux de la Trappe.

**Chocolat des Trappistes**  
Chocolat quatre super vanillé, étag. noire, 1 fr. 30 les 500 gr.  
Chocolat qualité fine vanillé étag. bistré, 1 fr. 50 les 500 gr.  
Chocolat qualité extra, étag. verte, 2 fr. les 500 gr.

— En vente dans toutes bonnes épiceries. — Remises importantes sur reventeurs. Demandez prix-courant général des vins et des produits authentiques des Trappistes.

— **CYCLES** —  
Nos cycles sont incomparables comme prix et qualité. Pneumatiques des meilleures marques : Peters, — Union, — Soly, — Gaulois, — Anglais. Demandez catalogues avec prix.

**FOURS PIETKIN**  
rue Féronstrée, 35, Liège.  
Seul fabricant breveté de la dernière perfection

4	0	9	12	15 p.
30	40	64	79	94 fr.
45	56	73	89	106 fr.

Les premiers ours, les sec. giv. franco gare chemin de fer

Brochure gratis.  
Pas de frais d'emballage. — Adresser à M. Pietkin, Bruxelles-Liège.

Avant d'heter, rendez-vous bien compte de ma fabrication supérieure.

MAISONS DE VENTE :  
VAN DEN BOSCH, Quincallerie, Rue aux Encloîtres, Tongres.  
J. DAENEN-LOU, Avenue de la Gare, 30, Tongres.  
Joseph BAEKTS, rue de Liège, 56, et Echevin DE JONGH, 14 et 21, Saint-Trond.

Envoi sur demande des catalogues et prix-courants.  
VOITURE (16 HP à 4 cyl. COMPLÈTE) avec carrosserie double-phéon et accessoires, Fr. 6,900.  
— **MOTEURS** — industriels, agricoles et spéciaux pour aviation.

**PÂTE ET POUDE DENTIFRICE**  
**ATOL**

La plus célèbre et économique du monde.  
Pâte, 0.25 et 0.50 la boîte.  
Poudre, 0.30 et 0.40 la boîte.

En vente partout en boîtes métalliques et en vrac.  
Exiger le nom L. Fool & Zonen, à Anvers.

Le plus important pharmacie spéciale de dentifrice en Europe.  
Médailles d'Or des Expositions de Metz et de Liège, Metz, de Bruxelles et de Liège, Exposition Int. régionale : PARIS 1905, BRUXELLES 1906, AMSTERDAM 1909.

En vente en gros dans les Maisons de premier ordre.  
S'adresser à notre seul agent : Léon HAULOT, Place Fontaines, 14-16, à Bruxelles.

**Ateliers I. LINON**  
à Enival près Verviers.

**ANTVERPIA.**  
Naamloose maatschappij opgericht in 1885, gevestigd te Marburg (Antwerpen). Zetel der Hollandsche Maatschappij de Roosebaan, Fransche afdeling te Rotterdam.  
Algemeen Bestuurder : A. H. Van den Weyngaert  
Reserve : fr. 6,000,000.

ANTVERPIA is de oudste en grootste Belgische Maatschappij van volkswaerkeering op het leven. Zij geniet het algemeen vertrouwen. De aankoudering vermeerdering van het getal harer verzekerden is hiervan een sprekend bewijs. Ende 1909 waren er bij haar 480,000 personen verzekerd.

Zij sluit voornamelijk verzekeringen van kleine kapitaal bij overlijden om de begrafeniskosten en andere te bestrijden ; of betaalbaar bij leven : op een onderdom van ontrant 11 jaar, voor de kosten der Eerste Communie ; op 19 of 20 jaar, voor de militie ; op 25, 30, 50 jaar, om een kapitaal te vormen. De betaling der premie is allermakkelijkst : per maand of per week.

**Bank van Sint-Mariaburg**  
Maatschappijkapitaal : 40,000,000 frank  
Gestigt te Sint-Mariaburg (Antwerpen).  
Bestuurder der Maatschappij ANTVERPIA, Algem. bestuurder : A. H. Van den Weyngaert, Wissel- en Bankverhandelingen. — Crediet-opeening. — Verkoop van stadsooten en van dere publieke fondsen op krediet met maanden ligsche of wekelijksche afkorting van kapitaal en interest. — Leeningen op tiels of op vaste goederen met gemak van terugbetaling. Spaarbank van 3,30 fr. per honderd interest. Uitgave van Obligation 3 1/2 p. h. interest. Goedevertigenwoordigers worden gevraagd.

**Moteurs à gaz**  
**-- Winterthur --**

Société des « Ateliers de Boussu »  
Bureaux :  
24, Avenue de Hippodrome, 21,  
BRUXELLES.

**Epicerie Générale**  
**Jos. PERISSE & Saur**  
Pied du Pont des Arches et Rue Cité, Liège.

110 112 114 116 118 120 122 124 126 128 130 132 134 136 138 140 142 144 146 148 150 152 154 156 158 160 162 164 166 168 170 172 174 176 178 180 182 184 186 188 190 192 194 196 198 200

110 112 114 116 118 120 122 124 126 128 130 132 134 136 138 140 142 144 146 148 150 152 154 156 158 160 162 164 166 168 170 172 174 176 178 180 182 184 186 188 190 192 194 196 198 200

**Caisse des Propriétaires**  
Société anonyme  
Autorisée par Arrêté royal du 8 juin 1835.  
75<sup>e</sup> ANNÉE : 1909-1910.

Conseil d'administration : MM. Edm. Nerinx, vice-président de la Chambre des Représentants ; baron le de Morvaux, ancien ministre, directeur de la Banque Nationale de Belgique ; M. G. Gillet, propriétaire ; P. Missone, avocat à Bruxelles ; Yvonne G. Braconnier, membre de la Chambre des Représentants.  
Commissaires : MM. le Comte de Ribaucourt, sénateur ; le comte F. de Liedekerke ; le comte Et. Visart de Bocarmé ; H. Berger.

La Caisse des Propriétaires émet des obligations de 500 francs remboursables la quinzième année de leur emission et rapportant un intérêt annuel de quatre pour cent (4 %). La Société se réserve la faculté de remboursement de la dixième année.

La Société a pour objet de prêter, sur garanties hypothécaires, des sommes remboursables par annuités ou à terme fixe. Elle peut participer à la constitution d'établissements similaires, elle peut aussi prendre des fonds et valeurs en dépôt, établir des caisses de dépôt, accepter toutes gestions, notamment de deniers publics et faire toutes opérations et placements pour le meilleur emploi des fonds qui lui seront confiés et la sauvegarde de ses intérêts. (Extrait des Statuts.)

Le capital-actions est de 5,000,000 francs le capital-obligations de 103,400,000 au 31 décembre 1909.

AGENTS À LIÈGE : MM. J. RANSY ET C<sup>o</sup> agents de change, 3, rue des Dominicains.

ACÉTYLÈNE  
TÉLÉPHONE 1802

Société anonyme Belge de

**Aan de landbouwers !**  
De jaren 1908 1909 zijn voor de landbouwers slecht geweest, ter oorzake van de buitengewoon vette gaderingen, die aanzienlijke schade veroorzaakt hebben. Aan de landbouwers is verschillende deelen onzer provincien zijn de oogsten ten volle vernietigd geweest; alleen die welke voorzichtig geweest waren, en zich hadden doen verzekeren, zijn aan den ondergang kunnen ontsnappen.

**LANDBOUWERS**, leest met die ondervinding, doet u verzekeren, en indien u waarlijke uwe belangen ter bartie moet, wilt u niet de onberingte verzekering maatschappij, met vaste premie, **« La Cité Antwerp »** tegen Hagel, Vorst, Pardon- en Veeziekte, Overvloed. Reisoongenvalen op aarde, zee en rivieren, het gestolene en andere gevallen.  
Opgericht volgens het besluit der wet van 22 Januari 1868, onder de waarbord van de **Compagnie générale de Gérance**, naamloze maatschappij met kapitaal van 5,000,000 frank.  
Zetel : 52, rue Etienne Marcel, Paris II<sup>e</sup>.  
Bijzondere bestuurder voor België en Holland : E. DE WILDE-TRAGOT, Suisstraat, 1, Gent. — Tel. 205.  
Actieve agenten gevraagd.

**Maison de retraite**  
et de villégiature  
TENUE PAR LES SEURS GRISÉS à Gosselcourt - Tirlemont  
Séjour agréable et tranquille. Magnifique parc de 5 hectares. Pays très sain.  
Un petit est attaché à la maison.  
Prix très modérés.  
Le trainway Tirlemont-Gosselcourt est en voie d'exécution ; en attendant, la maison possède cheval et voiture.